



Тюнер Primare T23 • Руководство по эксплуатации

P R I M A R E

Официальная информация

Copyright © 2006 Primare Systems AB.
Все права защищены.
Primare Systems AB
Renvågen 1
SE-352 45 Växjö
Sweden

Выпуск T23/1

Информация, содержащаяся в данном руководстве, соответствует дате публикации. Однако в связи с тем, что мы придерживаемся стратегии постоянного развития, информация может изменяться без уведомления и не представляет собой обязательства со стороны компании Primare Systems AB.

Primare – зарегистрированная торговая марка компании Primare Systems AB.

Данное руководство подготовлено компанией Human Interface Ltd, <http://interface.co.uk>
© 2006, перевод на русский язык – компания Алеф, <http://www.alef-hifi.ru>

Соответствие нормам безопасности

Данное устройство отвечает требованиям международного стандарта электрической безопасности IEC 60065.



ВНИМАНИЕ

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ



ВНИМАНИЕ: Во избежание пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

ВНИМАНИЕ: Во избежание поражения током не открывайте корпус устройства. Внутри нет элементов, требующих сервисного обслуживания. Ремонт должен осуществляться только квалифицированным обслуживающим персоналом.

Необходимые инструкции по технике безопасности

Данное устройство сконструировано и произведено в соответствии со строгими стандартами качества и безопасности. Однако при установке и эксплуатации устройства необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.

1. Обратите внимание на предостережения и инструкции

Перед эксплуатацией устройства прочтите все инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Сохраните данное руководство для последующих справок и соблюдайте указанные меры предосторожности при эксплуатации устройства.

2. Вода и влага

Не используйте устройство рядом с водой – например, рядом с ванной, душевой кабиной, кухонной раковиной, в сыром подвале или близости от плавательного бассейна и т.п.

3. Посторонние предметы и емкости с жидкостями

Убедитесь, что на устройство не могут упасть какие-либо предметы или пролиться какие-либо жидкости. Не размещайте на устройстве емкости, наполненных жидкостями, например, вазы.

4. Вентиляция

Не размещайте устройство на кровати, диване, ковре или аналогичной мягкой поверхности, на закрытой полке или в закрытом шкафу, так как это может затруднить вентиляцию. Для надлежащей вентиляции рекомендуется оставлять минимальный зазор не менее 50 мм с боков и верхней части устройства.

5. Источники тепла

Не размещайте устройство рядом с открытым пламенем или источниками тепла, таких как батареи отопления, печи или рядом с другими устройствами (включая другие усилители), производящими тепло.

6. Климат

Устройство предназначено для эксплуатации в умеренной климатической зоне.

7. Размещение в стойках

Используйте только стойки, рекомендованные для использования со звуковым оборудованием. Если устройство установлено на переносную стойку, во избежание перевертывания ее необходимо передвигать с повышенной осторожностью.

8. Чистка устройства

Перед чисткой отключите устройство от электросети. В нормальных условиях корпус только необходимо протереть мягкой влажной безворсовой тканью. Не используйте для чистки растворители красок или другие химические растворители.

Мы не рекомендуем использовать аэрозоли для чистки мебели или политуры, так как они могут оставить на устройстве несмываемые белые разводы, если впоследствии устройство будет протерто влажной тканью.

9. Электропитание

Подключайте устройство только к источникам электропитания, тип которых соответствует указанному в руководстве по эксплуатации или промаркированному на устройстве. Данное устройство относится к классу 1 и **должно** быть заземлено.

10. Защита сетевого кабеля

Сетевые кабели необходимо прокладывать так, чтобы максимально исключить возможность хождения по ним или придавливания предметами, расположенными рядом или над ними, обращая при этом особое внимание на места выхода кабелей из устройства.

11. Заземление

Удостоверьтесь в надлежащем заземлении устройства.

12. Линии электропередачи

Не размещайте наружную антенну поблизости от линий электропередачи.

13. Периоды неиспользования

Если устройство находится в режиме ожидания, оно потребляет незначительное количество энергии. Если устройство планируется не использовать в течение длительного периода времени, отключите его от электросети.

14. Ненормальный запах

Если устройство источает ненормальный запах или дым, немедленно выключите устройство и отсоедините его от электросети. Немедленно свяжитесь с вашим дилером.

15. Обслуживание

Не производите обслуживание устройства, кроме операций, описанных в данном руководстве. Любое другое обслуживание должно осуществляться только квалифицированным обслуживающим персоналом.

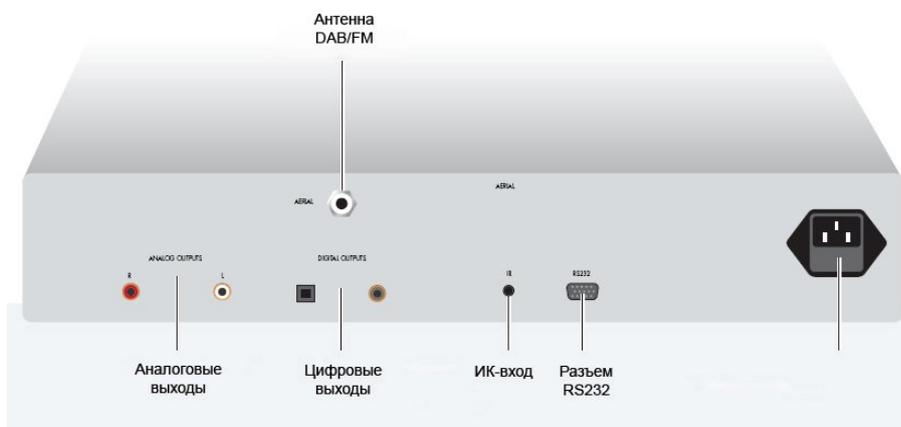
16. Повреждения, требующие обслуживания

Устройство должно ремонтироваться только квалифицированным обслуживающим персоналом при следующих повреждениях:
А. Поврежден сетевой кабель или сетевой разъем
В. На устройство упали какие-либо предметы или пролилась какая-либо жидкость.
С. Устройство подверглось воздействию дождя.
D. Невозможна нормальная эксплуатация устройства или налицо заметное изменение характеристик.
E. Устройство подверглось падению или поврежден корпус устройства.

Поздравляем!

Поздравляем с приобретением Primare T23!

T23 представляет собой комбинированный тюнер для диапазонов FM и DAB. Ниже объясняются пять простых операций, необходимых для установки T23:



1 Распакуйте T23

В комплект поставки T23 входят следующие компоненты:

- Сетевой кабель
- Пульт ДУ C22
- Две батареи для пульта ДУ

В случае отсутствия какого-либо компонента свяжитесь с поставщиком. Рекомендуем сохранять упаковку устройства на случай возникновения необходимости последующей транспортировки.

2 Подключите предусилитель

Аналоговые выходы

T23 предназначен для подключения к линейному входу предварительного усилителя. Подключите аналоговые выходы T23 к соответствующему линейному входу при помощи двух кабелей с RCA-разъемами.

Цифровые выходы

T23 также оборудован оптическим и коаксиальным цифровыми выходами, позволяющими подключать устройство к цифровому процессору объемного звука или цифровому предусилителю с цифровыми входами, либо производить запись с T23 на цифровой рекордер. T23 оборудован аналого-цифровым преобразователем, поэтому сигнал FM также доступен на цифровых выходах.

Подключение производится при помощи соответствующего оптического или коаксиального кабеля.

3 Подключите антенну

T23 представляет собой комбинированный FM/DAB-тюнер, и для приема станций, вещающих в диапазоне DAB или FM необходимо подключить подходящую антенну к антенному разъему на задней панели. Антенный разъем представляет собой винтовой соединитель типа F.

Подключите антенну, вставив контакт в отверстие в центре разъема, затем затяните разъем. Более подробная информация о подключении и размещении антенны для наилучшего приема приведена в разделе *Использование радиоприемника*, страница 7.

4 Подключите электропитание

- Подключите один конец сетевого кабеля, входящего в комплект поставки T23, к сетевому разъему на задней панели устройства, а другой конец – к розетке электросети.

Если этот кабель не подходит к вашей розетке, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером для получения другого кабеля.

⚠ ВНИМАНИЕ: Всегда отключайте T23 от электросети перед подключением или отключением любых кабелей.

- Включите T23 при помощи выключателя, расположенного под правым концом передней панели.

На передней панели загорится индикатор режима ожидания Standby.

5 Настройтесь на DAB-станцию

- Нажмите кнопку **DAB** на передней панели или кнопку **TUNER** на пульте ДУ, пока не дисплее не отобразится надпись:

DAB

При первом выборе DAB-тюнера будет произведено сканирование станций, и на дисплее отобразится надпись:

DAB Autoscan full...

с индикатором прогресса, показывающим количество найденных станций.

По завершении сканирования тюнер перейдет к первой обнаруженной станции по алфавиту.

Использование T23

На этой странице объясняется, как использовать T23, с объяснением функции каждого из регуляторов передней панели.



Регуляторы передней панели

Предыдущий – Previous ▼

В режиме настройки служит для перехода к предыдущей станции (DAB) или ручной настройки по нисходящей частоте (FM). В пресетном режиме служит для выбора предыдущего пресета.

Следующий – Next ▲

В режиме настройки служит для перехода к предыдущей станции (DAB) или ручной настройки по восходящей частоте (FM). В пресетном режиме служит для выбора следующего пресета.

Выбор – Select ◀

Служит для выбора отображаемой DAB-станции

FM/DAB ▶

Служит для переключения между FM и DAB-диапазонами.

Дисплейная информация – i

Изменяет отображаемую на дисплее информацию.

Пресетный режим – Preset mode ↻

Переключает функции кнопок ▲ и ▼ между режимом настройки и пресетным режимом.

Режим ожидания – Standby ⏻

Нажмите для перевода T23 в режим ожидания. На дисплее отобразится надпись:

-OFF-

Для включения T23 нажмите кнопку снава.

Прослушивание DAB-радио

Для выбора DAB-тюнера

- Нажмите кнопку **DAB** на передней панели или кнопку **TUNER** на пульте ДУ, пока на дисплее не отобразится надпись:

DAB

При первом выборе DAB-тюнера будет произведено сканирование станций, и на дисплее отобразится надпись:

DAB Autoscan full...

с индикатором прогресса, показывающим количество найденных станций.

Более подробная информация приведена в разделе *DAB*, страница 5.

Прослушивание FM-радио

Для выбора FM-тюнера

- Нажмите кнопку **DAB** на передней панели или кнопку **TUNER** на пульте ДУ, пока на дисплее не отобразится надпись:

FM

Более подробная информация приведена в разделе *FM*, страница 5.

Регулировка дисплея

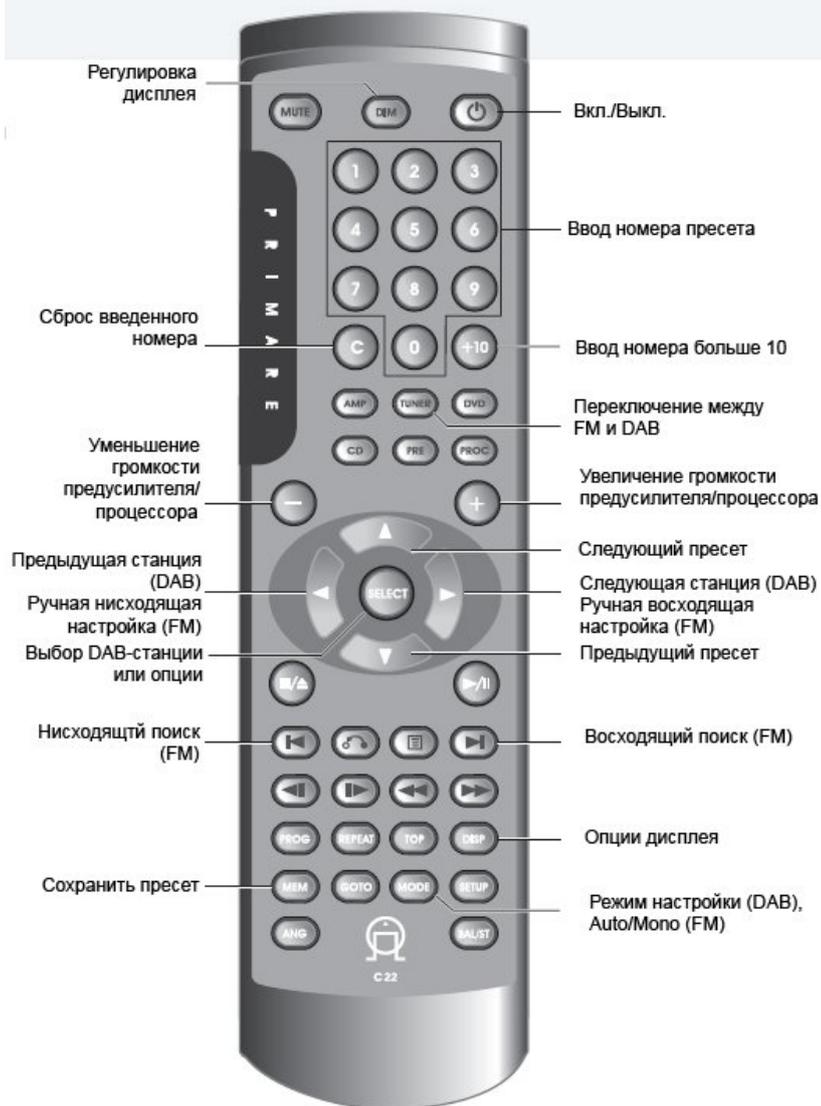
Яркость дисплея T23 можно регулировать в пределах четырех параметров: выключен (off), приглушенный (dim), средний (medium), яркий (bright).

- Нажмите кнопку **DIM** на пульте ДУ для переключения параметров.

При выключении дисплея он будет включаться на непродолжительное время при каждом изменении установок.

Использование пульта ДУ

На этой странице объясняется, как пользоваться пультом ДУ для управления T23 и как устанавливать батареи в пульт ДУ.



Установка батарей

Перед эксплуатацией пульта ДУ необходимо установить две кнопочных батареи, входящих в комплект поставки CD110.

- Мягко сдвиньте крышку, расположенную на задней панели пульта ДУ:



- Вставьте две кнопочных батареи лицевой стороной вниз в два круглых гнезда, убедившись в том, что плюсовая (+) сторона каждой батареи смотрит вверх, и нажмите на них, чтобы они зафиксировались входной кромкой, расположенной в верхней части каждого гнезда:



- Вдвиньте крышку на место до щелчка:



⚠ Примечание: Заменяйте только на литиевые батареи типа CR2025 или эквивалентные. Утилизируйте старые батареи надлежащим образом.

Использование радиоприемника DAB и FM

На этой странице приведена информация об использовании DAB и FM-тюнеров, включая сканирование станций, переход между станциями и программирование пресетов.

DAB

DAB-тюнер работает в основных диапазонах цифрового аудиовещания (DAB), полосе III (174-240 МГц) и полосе L (1452-1492 МГц). Цифровое радиовещание обладает преимуществами широкого выбора станций, высококачественным цифровым сигналом (в зависимости от станции) и диапазоном связанной текстовой информации. В первой строке дисплея отображается название станции, во второй – жанр. Например:
Classic FM
Serious Classics

Для выбора станции по названию

- Нажмите кнопку ► или ◀ на пульте ДУ для навигации по станциям в алфавитном порядке.

Во второй строке дисплея отображается название каждой станции, например:
Classic FM

- Для выбора станции нажмите кнопку **SELECT**.

Для ручной настройки

- Нажмите кнопку **MODE** на пульте ДУ. На дисплее отобразится:

< Manual Tune >>

- Для выбора ручной настройки нажмите кнопку **SELECT**.

После этого вы можете осуществлять навигацию между заранее определенными частотами DAB при помощи кнопок ◀ или ► на пульте ДУ. При каждом переходе на дисплее будет отображаться номер канала и частота, например:

12B 225.64 MHz
После того, как на дисплее появится канал, который вы хотите выбрать:

- Нажмите кнопку **SELECT** для выбора канала.

На дисплее отобразится частота и качество сигнала (SQ) данного канала в диапазоне между 0 и 100 (максимум). Например:
225.648 SQ: 64

- Нажмите кнопку **SELECT**, чтобы настроить CD110 на этот канал.

На дисплее отобразится:

NOW TUNING...

Затем начнется воспроизведение.

Для запуска автоматического сканирования

При выполнении периодического автоматического сканирования можно обнаружить новые радиостанции.

- Нажмите кнопку **MODE** на пульте ДУ. На дисплее отобразится:
< Manual Tune >>
- Нажмите кнопку ► для выбора автоматического сканирования или полного автоматического сканирования.

При локальном автосканировании заново сканируется текущий набор станций.

При полном автосканировании заново сканируется весь частотный диапазон для поиска новых станций.

- Нажмите кнопку **SELECT** для запуска сканирования.

Индикатор прогресса отображает ход сканирования и количество обнаруженных станций.

По завершении сканирования тюнер перейдет к первой обнаруженной станции по алфавиту.

Для настройки текстового дисплея

- Нажмите кнопку **DISP**.

На дисплее будут сменяться следующие возможные параметры:

- Жанр
- Название станции
- Время и дата
- Канал и частота
- Скорость передачи информации и стерео/моно
- Пустая строка
- Пролыстываемый текстовый дисплей
- Сигнальный индикатор
- Индикатор качества

FM

FM-тюнер работает в FM-диапазоне (87,5-108 МГц). Тюнер также оборудован системой RDS для отображения текстовой информации, передаваемой многими FM-радиостанциями.

Для выбора FM-тюнера

- Нажимайте кнопки ▲ или ▼, пока на дисплее не отобразится надпись «FM», или нажмите кнопку **DAB/FM** на пульте ДУ.

Для сканирования станций

- Нажмите на пульте ДУ кнопку ► для сканирования частотного диапазона по возрастающей или кнопку ◀ для нисходящего сканирования.

Сканирование FM-диапазона прекращается при обнаружении станции.

Для настройки вручную

- Нажмите кнопку ▲ или ▼ на передней панели, либо кнопку ► или ◀ на пульте ДУ.

На дисплее будет отображаться текущая частота, например: 89.10MHz

Для выбора монофонического режима

Шум при приеме слабых станций можно уменьшить, выбрав монофонический режим.

- Нажмите кнопку **MODE** для переключения между режимом AUTO, в котором автоматически выбирается стереофонический прием для сильных сигналов, или MONO.

Для настройки текстового дисплея

- Нажмите кнопку **DISP**.

На дисплее будут сменяться следующие возможные параметры:

- Тип программы
- Радиотекст
- Время
- Канал и частота
- Пустая строка
- Частота и моно/стерео

Использование пресетов (DAB и FM)

Использование пресетов (DAB и FM)

Вы можете запрограммировать до 10 пресетных станций в DAB-диапазоне и до 40 пресетных станций в FM-диапазоне.

Чтобы сохранить текущую станцию в качестве пресета

- Нажмите кнопку **MEM** на пульте ДУ.

На дисплее отобразится следующий доступный номер пресета и название станции либо ее частота, например:
DAB P04 Classic 10
Save?

- Нажмите кнопку **MEM** или **SELECT** для сохранения пресета со следующим доступным номером.

Или нажимайте кнопки ▲ или ▼ для выбора номера пресета, или введите номер пресета при помощи пульта ДУ, после чего нажмите кнопку **MEM** или **SELECT** для сохранения пресета.

Для выбора пресета при помощи пульта ДУ

- Нажмите кнопки ▲ или ▼ на пульте ДУ для отображения номера пресета, или введите номер пресета при помощи пульта ДУ (при вводе номера старше 10 сперва нажмите кнопку +10).

После непродолжительной задержки пресет будет выбран.

Для выбора пресета с передней панели

- Нажмите кнопку ↻ для переключения в пресетный режим.
- Нажимайте кнопки ▲ или ▼ для перехода между пресетами.

Для удаления пресета (только FM)

При прослушивании пресета:

- Удерживайте нажатой кнопку **C** на пульте ДУ, пока на дисплее не отобразится надпись:

Delete?

Нажмите кнопку **SELECT** для удаления пресета.

Аналоговый выход

RCA-разъем, 2,5 В RMS, 100 Ом.

Цифровые выходы

Оптический выход: Разъем TOSLink
Коаксиальный выход: SPDIF (RCA-разъем), 75 Ом.
Частота дискретизации 48 кГц (импульсно-кодовая модуляция).

DAВ-тюнер

Диапазон настройки: полоса III (174-240 МГц) и полоса L (1452-1492 МГц).

Полезная чувствительность: Полоса III 29 dBuV, полоса L 30 dBuV.

Число пресетов: 10.

FM-тюнер

Диапазон настройки: 87,5-108 МГц.

Полезная чувствительность: FM-моно 10 dBuV, FM-стерео 20 dBuV.
Число пресетов: 40.

Антенна: 50 Ом.

Общие

Рабочее напряжение: 100 или 230 В переменного тока (должно быть установлено внутри устройства).

Потребляемая мощность: В режиме ожидания 14 Вт, в рабочем режиме 16 Вт.

Размер: 385 x 480 x 110 мм (ШxГxВ).

Вес: 7,5 кг.

Восстановление заводских настроек по умолчанию

При перемещении T23 в другое местонахождение может оказаться необходимым очистить память DAB-радиостанций и пресетов, чтобы обнаружить новые местные станции. В этом случае осуществите сброс настроек, выполнив следующие операции:

- Переключите T23 в режим ожидания.
- Удерживая нажатой кнопку **▼**, нажмите кнопку **STANDBY**.

На дисплее отобразится:

Set Factory Default?

1:FM 2:DAB 3:FM+DAB

- При помощи пульта ДУ введите 1 для сброса только FM-установок, 2 – для сброса только DAB-установок, или 3 – для полного сброса всех установок.

На дисплее появится подтверждение о восстановлении заводских настроек по умолчанию.

ВНИМАНИЕ: В зависимости от выбора, все ранее заданные DAB и FM-пресеты и установки будут стерты.

ИК-вход

T23 принимает команды пульта ДУ при помощи инфракрасного датчика на передней панели. При необходимости управлять T23 через ИК-вход подключите ИК-разъем на задней панели устройства к инфракрасному датчику или ИК-выходу многокомнатной системы.

Для включения ИК-входа

- Включите сетевой выключатель, удерживая нажатой кнопку **i** на передней панели.

На дисплее отобразится надпись: BACK IR

Разъем RS232

Разъем RS232 позволяет вашему дилеру обновлять программно-аппаратное обеспечение T23, а также управлять T23 как частью многокомнатной системы. Ничего не подключайте к этому разъему без инструкций вашего дилера.

Подключение наружной антенны

Тип антенны, требуемой для приема DAB и FM-станций, зависит от качества сигнала в вашем районе и ваших слушательских предпочтений.

Для наилучших результатов в приеме DAB и FM-станций потребуются отдельные DAB и FM-антенны с объединяющим блоком для передачи сигналов обеих антенн на разъем задней панели T23.

DAB

В зоне хорошего приема можно получить хорошие результаты при помощи простой дипольной антенны, с двумя элементами или проводами, расположенными в форме Т. При монтаже антенны элементы должны быть направлены вертикально вверх, так как передаваемые сигналы вертикально поляризованы.

FM

В зоне хорошего DAB-приема дипольная антенна также обеспечит неплохие результаты при приеме FM-станций. Расположите элементы горизонтально, так как FM-сигналы поляризованы горизонтально.

В зонах плохого приема может потребоваться монтаж антенны на крыше или в чердачном помещении; проконсультируйтесь по этому поводу с вашим дилером.